

|

61998J0276

???????? ??? ???????????? (???? ?????) ??? 8?? ??????? 2001. - ????????? ??? ??????????
????????????? ??? ???? ?????????????? ??????????????. - ????????? ????????? ??????? - ??? ????
??? - ????? 12 ??? 28, ??????????? 2 - ?????????? ??????????????. - ??????? C-276/98.

???????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 2001 ?????? I-01699

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

??????? ????????

1. ??????? ??? ???? ????????????? - ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ????
??? ????????????? - ??? ?????????????? ??????

[????????? ??, ?????? 169 (??? ?????? 226 ??)]

2. ?????? ??? - ?????????????? - ?????????? ??? ????????? - ????????? - ?????????????? - ???
???????????????

[????????? ??, ?????? 169 (??? ?????? 226 ??)]

3. ?????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?????????? ?????????????? - ?????????? ?? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?????? 5 %
??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????????????? ? ??? ?????? ??????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 12 § 3 ??? 28 § 2)

4. ?????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????????????? ?????? ??? - ?????????????? ??????????
????????? - ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????? ????? -
?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 4 § 5, ?? 1 ??? 2)

????????

1. ??? ?????? ?????????? ??? ??????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????
 ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
 ?????????????? ?????? ??? ?? ??????????????.

(?? . ???? 20)

2. ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ???
 ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????
 ?????? ??? ?????????????? ?????????????.

(?? . ????? 20)

3. ?????????? ??? ???????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 12, ???????????? 3, ??? 28,
 ???????????? 2, ??? ?????? ???????? 77/388 ????. ??????????????? ??? ?????????????? ??? ???????
 ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????, ?? ??????? ?????? ??? ?????????? ??
 ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? 5 %, ? ??????
 ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????????????????
 ?????? ??????? ??? ???????????????? ? ??? ?????? ??????????. ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? 1?
 ?????????????? 1991 ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??
 ??????????????, ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????, ?????????? ?????????????? ?? ? ??????
 ??? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? 12 %.

(?? . ??????? 17, 21 ??? ??????? .)

4. ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? 4, ??????????? 5, ????? ??????, ???
 ??????? 77/388, ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ??
 ????? ??????? ??????? ??????????, ?????????????????, ??? ? ??????? ?????????????????? ???
 ??????????? ?????????? ??????? ??????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??
 ?????????????? ??? ??? ??????????? ??????????? ??? ?????????????? ????? ????? ?????????????????
 ??????. ?????, ?? ? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??
 ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????, ????? ??? ??????? ??? ??????? 4, ?????????????? 5,
 ????????? ???????, ??? ?????? ?????????, ? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????
 ?????????? ??? ?????? ?????? ???????????,

(??, ??????? 25, 27-28)

????????

???? ?????? C-276/98,

???????? ???? ?????????? ??????????, ????????????????? ???? ???? T. Figueira ??? ???? E. Traversa, ?? ???? ?????????? ??? ???????????????,

??????????,

????

???????????? ????????????, ????????????????? ??? ???? L. Fernandes, Â. Seïça Neves ??? T. Lemos, ?? ???? ?????????? ??? ??????????????,

??????,

??? ???? ?? ????????????? ?? ????????????? ???, ????????????? ?? ???? ? ????????????? ?????????????? ???????????, ????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ????? ?????????????????? ?????? ?????? 5 % ??? ??? ??????????? ??? ????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ???????????, ?????????????????? ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ?? ??????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ? ????????????? ?????????????? ??????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 12 ??? 28, ????????????? 2, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ???? ??????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ??? 09/001, ? 49), ??? ?????????????????? ?? ??? ??????? 92/77/??? ??? ?????????????, ??? 19?? ????????????? 1992, ??? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????? 77/388 (????????????? ??? ?????????????? ??) (?? L 316, ? 1),

?? ?????????????? (???? ??????),

????????????? ??? ???? ? ???????, ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ?????? ??????????, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, F. Macken ??? N. Colneric (?????????), ??????????,

????????? ??????????????: F. G. Jacobs

?????????????: H. A. Rühl, ??????? ????????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ??????? ???????????????,

???? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? 3?? ??????????? 2000, ??? ?? ?????????? ??? ??????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ??? T. Figueira ??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??? V. Guimarães,

???? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 23?? ?????????????? 2000,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? 20 ?????????? 1998, ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???????, ?????????? ??? ??????? 169 ??? ?????????? ?? (??? ??????? 226 ??), ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ???? ? ?????????????????? ?????????????????? ???????????, ?????????? ?? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? 5 % ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ???????????, ?????????????????????? ?????? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ???????, ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 12 ??? 28, ?????????????? 2, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ???? ??????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (??

$$[\dots] \gg$$

5 ???? ?? ????? 2 ??? ????? ????????:

«???? ???? ?????????????? ?????? ??????????????:

1. ?? ?????????? ?????? ?? ? ? ?????? ??????????, ????????????????????? ? ? ?????????
 ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ???? ???? , ? ?????? ????????? ???? ????
 ?????????? ???? ?????.

2. ?? ????????? ???????.»

6 ?? ????? 4, ????????? 5, ??? ????? ???????, ?? ????? ?????? ??? ????????? ???

«?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ????? ??????» ???????????:

«?? ?????, ?? ?????????????, ?? ?????, ?? ????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ???????????
 ?????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ????????????? ????? ????? ?? ?? ?????????????????? ?
 ?????????, ??? ?????? ????????????????? ?? ????????? ?????????, ??? ???? ??, ??' ?????????? ??
 ?????????????????? ? ????????? ??????, ?????????????? ?????????????, ????, ?????????? ? ??????
 ?????????????????.

?????????, ??? ???? ?????????? ?????? ?????????????? ? ??????, ????? ??
 ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ???? ?????????????? ? ?????? ????? ??
 ????? ?? ? ?? ?????? ??? ???? ???? ?? ????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????
 ??? ??????????????

?????????, ?? ????????????????? ?????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ???, ?????
 ?? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ? ?? ????? ?? ????? ?? ?? ??????
 ????? ?? ????? ??????????,

?? ????? ????????? ?? ??????? ?? ????????????????? ????????? ????? ???
 ????????????????? ?? ????????????????? ??????????? ?? ????????????????? ????????? ?? ???????
 13 ? 28.»

? ?????? ?????????????? ????????

7 ? ????????????? ?????? ??, ? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????? ????????? 394-B/84 ???
26?? ??????????? 1984 ??? ??????????????? ?? ???? ??????? 2/92 ??? 9?? ????????? 1992 ???
39-B/94 ??? 27?? ????????????? 1994 (??? ?????: ?????????), ?????????? ??? ?????? 18,
???????????? 1, ?????????? a:

«?????????? ?? ??????????? 5 % ?? ??????????, ??????????? ?????? ??? ????????? ???????????
 ??? ?????????????????? ????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ?????????? ?».

8 ?????????? ?? ????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????
 ????????????? ????????????? ?????? 5 %. ? ?????????? ? ????????????????? ??????:

«1.8 ?????? ??? ??????

$$[\dots]$$

2.11 ???????, ?????????? ??? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????????? ???
 ?????????? ??????????????????;

a) ???? ??? ????? ???????, ????????? ? ????????????? ??????????

b) ???? ??? ????? ????? ????????????? ?????? ??????????

c) ??????? ?????????? ??? ??????? ? ????????????? ?????????, ?????????????? ? ?????
?????????????

d) ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??/? ????????? ?? ?????????? ?????????? ??
???????? ??????

e) ????? ??? ??????? ? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?????? ??????????

[...]

2.19 ?????? ??? ????????????? ?????? ?? ????????? ?? ?? ?????? ????????? ?? ??????????

[...]

3.8 ????????? ??????? ?? ?????????????, ?????? ???, ?????????????????? ??????????, ???????
?? ?????????, ????????????? ???????, ????????????? ?? ??? ????????????? ?
????? ?????????? ?? ???????, ?? ????????????? ? ?? ??????????»

9 ??? ???? ? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ???? ??????? ??
????????? (?????????) ?????, ? ????????????? ?????????? ??????????, ? ?? ???? 2/92, ??
????????? ?????????? ?????? 8 % ?? ?????? ?? 1? ????????????? 1991 ?? ???????, ?? ??
???????????? ??, ?????????? ????????????? ?? ? ? ???? ??????. ? ?????????? ??????????
??????????, ?????? ?? ??????? 2.19 ?? ?????? 39-?/94, ?? ?????????? ????????????? ??
?????????????? ?? ?? ? ? ? ? ???????.

10 ?????? ?? ? ???? ? ???? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 8 ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ????
????????.

? ?? ?

11 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? 10? ? ? ? ? ? ? ? 1996, ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?????????? ??, ??? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? 18, ? ? ? ? ? ? ? ? 1, ? ? ? ? ? ? ? ? a, ?? ? ? ? ? ? ?
?????????? ?? ? ? ? ? 12 ? ? 28, ? ? ? ? ? ? ? ? 2, ?? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?????? 5 % ?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????????? ?? ?

12 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? 2? ? ? ? ? ? ? ? ? ? 20? ? ? ? ? ? ? ? ? ? 1996, ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????? ??
????????????? ? ? ? ? 12 % ??
????????????????? ??
????????????? ?????????? ??
?????? ?

13 ???? , ?
????????????? ???????
?????? ?

14 ??????
????????? ?????????? ???? 10 ??????? 1997, ??????? ? ? ? ? ? ? ? ? 169 ? ? ? ? ? ? ? ? ,
????????????????? ?????? ?

???????? ????? ????????????? ?? ????????????? ????? ?? ????? ????? ????????????? ????? ?????
??? ??? ?????????????????? ??? ? ????????????????? ????? ?????????? ??? ?????????? ????????????? ??
?????? 5 % ??? ?????????????, ????????? ??? ??????? 18, ????????????? 1, ?????????? a, ??? ???????
???? ????????? ??? ?? ?????? ??? ??? ????????????? ??? ????????? 1.8, 2.11, 2.19 ??? 3.8 ???
?????????????????? ?? ????????????????? ??? ?? ????? ??????? ????????????? ?.

15 ?? ????????? ??? 10?? ????????? 1998, ?? ????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????
????????? ?? ??? ?????????? ??? ????????????????? ?????????????? ?? ?????????????, ??? ?????????? ???
???????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ???
?????? ??? ?????????????? ??? ??? ????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ??? ??????
????????? ?? ?????????????? ?????? 12 %, ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????

??? ??? ?????????????

16 ?? ??? ?????????? ???, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???, ??
????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? 12 ??? 28, ?????????????? 2, ??? ?????? ??????????,
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 5 % ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ??????
??? ?????????????????????? ??? ??????? 1.8, 2.11 ??? 3.8 ??? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????
????????? ?????????????? ?, ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????, ??? ??????????
??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ??????? ?????????????????????? ??????? ??????????????,
?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????, ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????????
?????? 5 % ??? ??? ?????? ?? ??????? 2.19 ??? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????????, ??????????
?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????????

??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??

17 ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? 1?? ?????????????? 1991 ??????????
????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? 1.8, 2.11 ??? 3.8 ???
????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ?, ?????????????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? 12, ??????????????
3, ?????????? ?_, ??? 28, ?????????????? 2, ??? ?????? ??????????. ??????, ??? ? ?????????????????? ????? ?
?????????, ??? ? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????, ? ?????????? ?????????????
????????????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? 12 %.

18 ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? 5 % ?????
??? 12 %. ?????, ?????????????????? ???, ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
?????????????????, ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? 12
%, ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ???????
?? ?????????????, ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????. ?????, ??????, ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?????????? ? ?????? ??? ? ?????????? ??? ??????????????
??? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? 5 ?? 12 %.

19 ??? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??????
??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ?
????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ??? ?????????? ??? ???
????????? ???????.

20 ?????????, ????? ?????? ?????????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? (??, ?????????? ??? 1??
????????????? 1998, C-71/97, ?????????? ?????? ??????????, ?????????? 1998, ? ?-5991, ?????? 18).
?????????, ??? ??????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ??????????, ??????????? ?
????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??

???????? ??????? ????? ??? ?????????? ??????????? (??, ??????? ??? 13?? ?????????? 2000, C-274/98, ?????????? ??? ??????????, ????????? 2000, ?. ?-2823, ????? 19).

21 ?????????, ??????? ?? ??????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 5 %, ? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????? 1,8, 2.11 ??? 3.8 ??? ?????????? ?, ? ??????? ??????????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ???????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ????????? ?????????????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????, ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? 12 ??? 28, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????.

??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????

22 ? ?????????? ?????????????? ????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ??? 28, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 5 % ????? ??? ?????????????????? ?? 17 % ????? ?????????????? ?????????????? ?????????????.

23 ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????. ?????????, ??????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????? ????? ??.

24 ?????????, ??????? ?? ?????????????? ???, ?????????? ??? ??????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????.

25 ????? ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????. ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?? ??? ??? ??????? ??? ?????????, ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????, ??? ?????????????????? ? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ? ??????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? (??., ??????, ?????????????? ??? 12?? ????????????????? 2000, C-260/98, ?????????? ??? ?????????, ????????? 2000, ?. ?-6537, ????? 34· C-276/97, ?????????? ????? ?????????, ????????? 2000, ?. ?-6251, ????? 39· C-358/97, ?????????? ????? ?????????????, ????????? 2000, ?. ?-6301, ????? 37· C-359/97, ?????????? ????? ?????????? ?????????????, ????????? 2000, ?. ?-6355, ????? 49, ??? C-408/97, ?????????? ????? ?????? ??????, ????????? 2000, ?. ?-6417, ????? 34).

26 ? ?????????? ??? ?????????????????, ???????, ?? ?????????? ???, ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ????? ??? ??' ?????????????????? ??????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????, ? ???????, ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????.

27 ??????????, ?????????????? ? ?????????????? ???, ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????? 4, ?????????????? 5, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????. ??? ?????????? ?????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ? ?? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ??????????. ?????????, ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ????????? 4, ?????????????? 5, ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????????, ????? ?? ??????????????, ??? ?????????????? ? ??? ?????? ?????????? ??? ??

???????? ???? ????????????? ???? ??????? 4, ??????????? 5, ???????? ??????. ?????????, ???
????????, ???????? ??? ??????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????, ?? ????????????? ???
???????????????????? ???? ????? ?? ??? ?????????????? ????????? (??, ??? ??? ??????? ??? ????
???????? ??? 17?? ??????????? 1989 ???? ????????????????????? ??????????? 231/97 ??? 129/88,
Comune di Carpaneto Piacentino ?..?, ???????? 1989, ? 3233, ?????? 33).

28 ?????????, ?? ? ?? ????????? ???? ?? ??? ??? ????????? ????????????????? ????????? ??
???????????????? ????????????????? ???? ?????????????????, ????? ??? ??????? ??? ??????? 4, ??????????????? 5,
????????? ???????, ??? ?????? ?????????, ? ????? ??? ????????? ??? ????????? ??? ?? ????? ?????????
????? ????????????? ????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ????????? ??? ?????? ?????? ???????????.
??????, ??????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??????????, ????? ?? ?????????? ??? ??? ???
?????????? ??? ??????????? ??????????????, ????????????????? ??? ??????? ????????? ???????????????.

29 ?????????, ? ?????????????? ?????????????, ????????????????? ? ??????????????? ?? ????? ??? ??????????
???????????????? ??? ?? ??? ??? ????????? ??? ????????????????????? ????? ?? ?????????? ??? ????????? ???
??? ?????? ?????????, ??? ??????, ?? ?????????? ????? ??? ??? ????????????? ? ?????????, ?? ??????
12, ????????????? 3, ??? 28, ????????????? 2, ??? ?????? ??????????. ??? ????????? ??? ??????????
?????????????, ?????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?? ??????? ????????? ?????? ???????
?????? ????????????? ??? ?????? ??????????. ?????????, ????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????? ?? ??????????
?????? ?????????????, ????? ?????????? ??? ??????? 12, ????????????? 3, ??? 28, ????????????? 2, ???
?????? ?????????, ?????? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????? ???
??????????.

30 ?????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ????? ?????? ??? ?????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ???????.

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ???????

31 ???? ?? ?????? 69, ????????????? 2, ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????
???????????????????? ??? ????????????? ??????, ??????? ??????? ????????? ??????? ??? ???????????.
????????????? ??? ? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?
????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???, ??????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ??????.

?????????????

??? ??? ???? ???? ???? ???? ????
?? ?????????????? (???? ???? ????)

?????????????:

1) ? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ??? ??????
???????????????????? ?????? ?????? 5 %, ? ??????? ?????????????????? ????? ?????????? ??? ????????? ??
?????? ??? ????????????????????? ??? ??????? 1.8, 2.11 ??? 3.8 ??? ????????????? ? , ? ???????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ???? ??? ?????? ?????????????????????? ??????
??? ?????????????????????? ?????????????? ????? ???????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ???
????????????????????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ??????? ?????????????, ?????? ??? ?? ??????????
????????? ??? ?????????????????, ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 12 ??? 28,

?????????? 2, ??? ????? ??????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ???
?????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ?????, ??? ????????? ?? ??? ?????? ??????
????????? - ????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????: ??????????? ??????????? ????, ???
???????????????? ?? ??? ?????? 92/77/??? ??? ???????????, ??? 19?? ??????????? 1992, ??? ??
?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????
??? ??????? 77/388 (????????????? ??? ?????????????? ??).

2) ??????????? ??? ?????????? ????? ?? ??????

3) ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????? ??????